



书博士英语系列

英 语 经典诵读文

English Classics for Recitation

王宗文 主编

初中下卷

辽宁师范大学出版社



书博士英语系列



主 编 王宗文

副主编 陈 婧

党元明

编 委 谭棕元

杨桂芳

屠吉祥

袁小林

徐觉庆

安晓红

王志永

陈彩芳

田喜民

周 勇

刘雪莲

贺新民

赵桂兰

侯海林

王永林

徐全新

辽宁师范大学出版社

· 大 连 ·

© 王宗文 2008

图书在版编目(CIP)数据

英语经典诵读文. 初中下卷/王宗文主编. 一大连: 辽宁师范大学出版社, 2008. 3

ISBN 978-7-81103-729-6

I. 英... II. 王... III. 英语—阅读教学—初中—课外读物 IV. G634. 413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 031539 号

出 版 人: 程培杰
责任编辑: 徐华东 陈伟荣
责任校对: 文 清
封面设计: 方力颖
版式设计: 方力颖

出 版 者: 辽宁师范大学出版社
地 址: 大连市黄河路 850 号
邮 编: 116029
营销电话: (0411)84206854 84215261 82159903(编辑室)
印 刷 者: 大连海大印刷有限公司
发 行 者: 辽宁师范大学出版社

幅面尺寸: 110mm×178mm

印 张: 9.5
字 数: 201 千字

出版时间: 2008 年 4 月第 1 版
印刷时间: 2008 年 4 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-81103-729-6

定 价: 12.00 元

前言

南宋著名诗人陆游名言：“书到用时方恨少，事非经过不知难。”对于英语学习者来说，常常遇到这样的问题：参加讨论某个话题，不知道怎样表达自己的观点；发表即兴演讲，没有合适的词句阐明自己的主张，也不会用恰当的语言渲染气氛；遇到命题作文，不会自如地表达自己的思想。究其原因，除了缺乏基本的语言词汇和表达方法之外，很重要的一个原因就是记住的东西少，脑子里没有多少可以借鉴的东西。如果记住的东西多，经过自己的消化，到用的时候就不会感到“巧妇难为无米之炊”了。

因此，国内有成就的英语学者认为：“朗读与背诵是英语学习的必经之路。”“诵”有两层意思：一层意思是“朗读”，另一层意思是“背诵”。本书书名中的“诵读”，可以理解为“朗读与背诵”。提高朗读和背诵的效率对学好英语至关重要。

朗读和背诵有助于克服“哑巴英语”。在中国学英语，在课外说英语的机会不多，朗读和背诵就显得更加重要了。对于提高口语能力，已有不少专家学者提出了许多好的建议和方法，其中一个重要的方法就是朗读和背诵。脑子里有词、有句，笔下才能写出来，嘴里才能说出来。朗读与背诵是口语的基础。说是即兴表达，因而，要说得好，必须有相当的语言知识和语言材料的积累。读得多了，背得多了，自然

就会记住其中的一些句子、段落，这大大有助于提高说的能力。

朗读和背诵有助于提高听力。朗读和背诵是综合性的语言操练，即语言器官口、眼、耳、脑共同参与的训练。文字留给我们的只是视觉印象，仅凭此，难以记住。而读出声来，就增加了听觉印象。当你再听到这个词的读音，你就会产生反应，加以识别。可见朗读也有助于听力训练。

朗读和背诵有助于提高写作能力。背诵一些精彩的句段，可以使我们说话、写作有“句”可循；大量的阅读、朗读、背诵可以为大量的语言输出打下基础。古人云：“读书破万卷，下笔如有神。”“熟读唐诗三百首，不会作来也会吟。”提高英语写作能力也是这个道理，我们不可忽视大量阅读、朗读、背诵这个潜移默化的巨大作用。

朗读和背诵有助于提高理解和欣赏能力。朗读和背诵优秀的文章，不仅可以帮助我们记住单词，而且可以记住文中的一些精彩语句，默默地感受英语的词汇、语法、固定搭配等用法，潜移默化地把握英语词语的搭配规律和用词特点。朗读和背诵可以使我们感受文章只可意会、不可言传的情感和意境，体会语言美。反复咏读、细细品味好的文章，是与作者心灵的交流，是能动地学习语言。

本书经过精心选材，精心分类、精心编写而成。文章短小精悍，语言地道，或富有哲理，或幽默风趣，或简洁明快，或鼓舞人心。本书体裁多样，题材广泛。本书具有材料新、思路新、体例新的特点。

本书共有 20 单元。每个单元开头给出一个“单元提示”。有的单元又分几个部分。

本书每篇的构成为：英语文章后面有词汇、注释、赏析和译文四个部分。

(1)“词汇”部分是给出本文出现的生词的音标和释义。

(2)“注释”部分主要是给出习语、短语、固定搭配和一些难点的解释。

(3)“赏析”部分是对文章全方位的分析与欣赏。该部分又分为主题阐释、写作提示、修辞分析、语法点拨、词语点睛等几个方面。

(4)“译文”部分目的是帮助读者准确地理解原文、学习翻译技巧。

编写本书时，编者以一条主线和两条辅线贯穿本书。一条主线是：学习英语语言。两条辅线是：学习人生哲理和了解西方文化。

学习本书的正确方法：

一般来说，读者在学习过程中，最好先看词语、注释、赏析和译文，把原文吃透后再朗读和背诵。我们不赞成在没有看懂原文的情况下死记硬背。我们希望读者朗读和背诵的东西应该是自己理解的东西。只有理解的东西才能有用，才能记得牢固，也才能活学活用。所谓的理解，不仅要记住单词，弄懂语法，而且要弄懂文章的主题思想、写作风格、修辞特点等。如果我们是在理解的基础上背诵，就会感到轻松，才能使理解升华；如果像“小和尚念经，有口无心”那样学习，是不会学到文章的精髓的。

学习本书的正确态度:

“态度决定一切。”要解决朗读和背诵的问题,必须解决认识问题。首先,要正确对待遗忘。虽然朗读和背诵过的东西在经过若干时间之后,有一些会逐步淡忘,但是这些东西必定会在记忆当中留下深刻的印记,并会潜移默化地影响和提高学习者的水平,不知不觉地转化为学习者的能力。因为忘掉的只是语言里的枝节部分,其主干结构和语感都会留在我们的脑海里。其次,要克服畏难情绪。想不花工夫就轻而易举地学好英语是不可能的。正如爱迪生所说:“所谓成功,就是99%的汗水加上1%的灵感。”中国也有名言:“书山有路勤为径,学海无涯苦作舟。”“宝剑锋从磨砺出,梅花香自苦寒来。”学习英语也是一个先苦后甜的事情。我们始终相信:“困难是意志的磨刀石”、“困难是通向成功的阶梯”。每克服一个困难,你就是登上了一个进步的台阶,你就离成功的大门近了一步。只有你克服重重困难之后,你才会登高望美景,一览众山小。其实,对于有目标、有动力、有毅力的学习者这来说,学习是一种快乐。当你经过努力取得成绩时,你就会感受到其中的快乐,你就会有一种满足感和自豪感。

本书适合初中学生和具有同等英语水平的读者学习。

编写本书是一次大胆而自信的尝试,如有不足和欠妥之处,欢迎读者批评指正。

编者
2008年1月

Contents 目录

Unit 1 Dreams and Wishes 梦想与愿望

1. Always Have Dreams 永远拥有梦想 1
2. Behind the Gates of Tomorrow
穿过明天的大门 3
3. Never Lose the Vision of Reality
梦想永远不能脱离现实 6

Unit 2 Moral Characters 道德品质

1. Patriotism 爱国主义 9
2. The Nation and the Individual
国家与个人 11
3. Money and Honor 金钱和名誉 13

Unit 3 Ways to Success 成功之道

1. Success 成功 17
2. Opportunity 善待机会 19
3. Opportunity and Effort 机会和努力 21
4. Don't Stop Halfway 不要半途而废 23

Unit 4 Students and Education 学生与教育

1. Compulsory Education 义务教育 25

D 英语经典诵读文 (初中下卷)

2. The Courses in American High Schools
美国的中学课程 27
3. Duties of a Student 学生的职责 30

Unit 5 Books and Reading 书籍与读书

1. Books Are Cultural Heritage
书籍是文化遗产 32
2. Read for Life 一辈子读书吧 34

Unit 6 Friendship and Affections 友谊与爱情

Part 1 Friendship 友谊

1. The Sea of Friends 友情之海 37
2. A Song of Friendship 友谊之歌 41
3. A Tree Named Friendship 友谊之树 44

Part 2 Affections 爱情

1. Love 爱 46
2. The Strange Thing about Love
爱的奇怪之处 48
3. You Hold My Heart 你捧着我的心 49
4. Love's Philosophy 爱的哲学 51

Unit 7 Philosophy of Life 人生哲理

Part 1 The Songs of Life 生活之歌

1. What Is Life? 生活是什么? 54
2. Never Forget 永远不要忘记 56

3. Words to Live by 生活的忠告 58
4. What Will Matter? 重要的是什么? 60

Part 2 Golden Sayings 金玉良言

1. Hope 希望 63
2. Self-examination 自我反省 65
3. It Costs Nothing to Be Polite
谦虚恭敬,不用分文 67
4. Never Give Up Hope 永远别放弃希望 69

Part 3 Understanding of Life 人生感悟

1. The Rose Within 心中的玫瑰 71
2. Mahogany 桃花心木 75
3. Big Rocks 人生的大石头 78

Part 4 The Strength of Smiles 微笑的力量

1. Smiles 微笑 82
2. Smile—a Magic Spell of Happiness
微笑——快乐的魅力 84

Unit 8 A Survey of Foreign Countries 异国风情

Part 1 Western Society 西方社会

1. Drugstores in America 美国的杂货店 87
2. Shops in Britain 英国的商店 89
3. Restaurants in America 美国的餐馆 91
4. The Kilt 苏格兰方格呢短裙 93
5. French Fries 炸薯条 96

Part 2 Western Festivals 西方节日

1. Mother's Day 母亲节 98
2. Father's Day 父亲节 101
3. Thanksgiving 感恩节 103
4. The Origin of Christmas 圣诞节的起源 ... 106

Part 3 Social Customs 社会习俗

1. The Customs of Social Intercourse
社交习俗 108
2. On Etiquette 论礼仪 109

Unit 9 Homes and Parents 家与父母

1. What Makes a Home? 家是什么? 113
2. Father's Love 父亲的爱 116
3. Mother's Scar 妈妈的伤疤 119

Unit 10 Knowledge of Physical Culture 体育知识

1. FA Cup 英格兰足总杯 123
2. The Olympic Flames and Torch
奥运圣火与火炬 126
3. Beijing 2008 Emblem Theme
北京 2008 奥运会会徽的主题 128

Unit 11 Recreation and Amusement 消遣与娱乐

1. Modern Recreation 现代娱乐 135
2. The Importance of Music

目 录

音乐的重要性	137
3. Let's Have a Party 让我们开派对吧	138
4. How to Spend Our Leisure Time 怎样度过休闲时光	140

Unit 12 Pastorals of Seasons 四季牧歌

1. Spring 春天	143
2. A Song in Spring 春天里的歌	145
3. Early Summer on a Farm 初夏的农场	147
4. Lovely Autumn 可爱的秋天	148
5. Stopping by Woods on a Snowy Evening 雪夜林边小驻	151

Unit 13 Natural Environment 自然环境

1. Beautiful 美丽	154
2. Sunrise 日出	156
3. Sunset 日落	158
4. The Stars 星星	160

Unit 14 Science Knowledge 科学知识

1. Internet 因特网	164
2. E-mail 电子邮件	166
3. Dry Ice 干冰	169
4. Cloning 克隆	171

Unit 15 Environmental Protection 环境保护

1. Civilization and Environment
文明与环境 174
2. Water Pollution 水污染 176
3. Air Pollution 空气污染 178
4. Trees and Man 树木和人类 180

Unit 16 Human and Animals 人与动物

1. Some Useful Animals 一些有用的动物 ... 183
2. Training a Dog 驯狗 185
3. The Bee 蜜蜂 187

Unit 17 International Organizations 国际组织

1. World Trade Organization
世界贸易组织 190
2. United Nations 联合国 192
3. Naissance of the Red Cross
红十字会的诞生 194

Unit 18 Interesting Stories 趣味故事

Part 1 The Leaders' Stories 领导人故事

1. Continental Commander
大陆军总司令 198
2. Something for Everybody
传给大家的东西 201

3. Roosevelt and His Son
 罗斯福和他的儿子 203
4. "Me, Too." "我也是。" 205

Part 2 The Scientists' Stories 科学家故事

1. Albert Einstein's Hobby
 艾伯特·爱因斯坦的爱好 207
2. Darwin 达尔文 209
3. Henry Ford 亨利·福特 211
4. Wilbur and Orville Wright 莱特兄弟 214

Part 3 The Litterateurs' Stories 文学家故事

1. Absent-minded Mark Twain
 健忘的马克·吐温 216
2. Sir Beveagh 比佛爵士 217
3. Helen Keller 海伦·凯勒 220
4. Langston Hughes 兰斯顿·休斯 223

Part 4 The Stories of Wisdom 智慧故事

1. Smell and Sound 味道与声音 226
2. The Preacher and the Sleepyhead
 布道者与瞌睡虫 228
3. White Lies 善意的谎言 230
4. Priceless Knowledge 无价的知识 232
5. Which Tire Was Flat? 哪个轮胎瘪了? ... 234

Part 5 Philosophical Stories 哲理故事

1. The Country Maid and Her Milk Can

- 村姑和牛奶罐 237
2. The Hunter and the Farmer
猎手和农夫 239
3. The Butterfly 蝴蝶 241
4. The Carpenter 木匠 244

Part 6 Fables 寓言故事

1. The Ass and the Wolf 驴和狼 246
2. The Fox Without a Tail 断尾的狐狸 248
3. The Hare and the Tortoise 龟兔赛跑 250
4. The Grasshopper and the Ant
蚱蜢和蚂蚁 253

Part 7 Humorous Stories 幽默故事

1. Missed Again 又没打中 256
2. A Girl Just like Mother
和母亲一样的女孩 257
3. VIP 大人物 259
4. A Nail or a Fly 钉子还是苍蝇 261

Unit 19 Selected Jokes 笑话集锦

Part 1 Children's True Words 童言无忌

1. A Pair of Glasses 一副眼镜 265
2. But the Teacher Cried 可是老师哭了 267
3. Playing Mailman 当邮递员 268
4. A Whistle 口哨 270

Part 2 Jokes Between Spouses 夫妻笑话

1. A Promise or a Threat?
是承诺还是恐吓? 272
2. I Forgot Her Name 我忘了她的名字 273
3. Wedded Blitz 婚礼上的“突然袭击” 275
4. The Memory Problems 失忆症 277

Unit 20 Man's Lifetime 人生百年

1. The Past 过去 280
2. Old Age 老年 282
3. What Life Is All About 人生的真谛 284

Unit 1 Dreams and Wishes**梦想与愿望****单元导读**

“梦想无论怎样模糊，总潜伏在我们心底，使我们的心境永远得不到宁静，直到这些梦想成为事实。”(托尔斯泰)梦想是人生的翅膀，它可以帮助我们飞翔。有梦想就会有希望，有梦想才会有成功。本单元共有3篇文章，分别论述了梦想的重要性和实现梦想的途径。

1. Always Have Dreams

You should be a dreamer yourself. If you don't have a dream, a plan, or a wish, how can you know where you want to go? Maybe some of your dreams are unrealistic and impossible, but as long as you work hard, your dreams may come true one day.

Dreams in one way are not expensive. They don't cost any money. Even the poorest person in the world can have all the dreams he desires. But in another way they are expensive, for we have to work to make our dreams come true.